



Universitat de Lleida

DEGREE CURRICULUM
**NEW TECHNOLOGY IN
FOREIGN LANGUAGE AND
SECOND LANGUAGE
TEACHING**

Coordination: FLORES ALARCIA, OSCAR

Academic year 2023-24

Subject's general information

Subject name	NEW TECHNOLOGY IN FOREIGN LANGUAGE AND SECOND LANGUAGE TEACHING			
Code	14127			
Semester	2nd Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION			
Typology	Degree	Course	Character	Modality
	Master's Degree in Teaching Spanish/Catalan to Immigrants	1	OPTIONAL	Semipresencial / Virtual
Course number of credits (ECTS)	6			
Type of activity, credits, and groups	Activity type	PRAULA		TEORIA
	Number of credits	3		3
	Number of groups	1		1
Coordination	FLORES ALARCIA, OSCAR			
Department	EDUCATION SCIENCES			
Important information on data processing	Consult this link for more information.			
Language	Catalan and Spanish			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
FLORES ALARCIA, OSCAR	oscar.flores@udl.cat	6	To agree

Learning objectives

After passing this subject, students must be able to:

- To recognize educational legislation specific to the student's context regarding teaching innovation and the use of technologies.
- To analyze technological tools for the creation of multimedia educational content applicable to the teaching of CLE/ELE.
- To analyze technological tools for the application of communicative and interactive processes in an educational process.
- To analyze technological tools for the implementation of evaluation processes applicable to the teaching of CLE/ELE.
- To relate situations of a CLE/ELE teaching/learning process using ICT with conceptual pedagogical foundations.

Competences

Basic

CB2 To know how to apply the knowledge acquired and be able to solve problems in new or little-known environments within broader (or multidisciplinary) contexts related to the teaching of Spanish and Catalan as foreign languages.

CB5 To possess the learning skills that allow them to continue studying in a way that will have to be largely self-directed or autonomous.

Generals

CG1 To achieve correction in oral and written expression.

CG2 To master ICT.

CG5 To learn to design, prepare, edit and implement ELE / CLE teaching materials.

Specific

CE6 To know and learn to use the possibilities offered by the new information and communication technologies integrated in a didactic environment referred to the ELE / CLE.

Subject contents

- Legislative context: innovation and technology in the field of education.
- Distance education and ICT.
- The transmission of information in the training process with ICT. Resources. Tools and formats for the transmission of contents applicable to CLE/ELE teaching.
- Communication management in training with technology. Synchronous and asynchronous communication. Technological interaction tools applicable to CLE/ELE teaching.
- Evaluation processes with technology. Initial, formative and final evaluation. Competent evaluation.

Technological tools for evaluation applicable to CLE/ELE teaching.

Methodology

The methodological basis of the subject will be the performance of tasks and activities that require the participation and interaction of students, with continuous monitoring and contact with the teacher.

Teaching will be taught through didactic units that will be worked in person and/or virtually, from discussions that will be articulated through forums, chats and/or videoconferences, tutoring personalized or in groups. The acquisition of concepts and theoretical aspects will be combined with the practical application of themselves.

The main objectives of the use of active methodologies are:

- To encourage cooperative work, meaningful learning and attention to diversity.
- Promote the active work of students.
- Encourage creativity and critical thinking.

The subject combines different teaching / learning methods:

- Lectures.
- Reading documentation.
- Individual and group activities.
- Debates.
- Written assignments.
- Case studies.
- Projects.

The non-contact part will take place through the UdL's virtual campus, which will be the main means of communication and interaction between teachers and students and between students themselves.

During the face-to-face sessions, knowledge will be extended or doubts will be resolved.

*In the event that face-to-face teaching is not possible due to confinement or similar, the sessions will be broadcast by videoconference respecting the same established schedule. The different options of the videoconferencing tool will be used so that the sessions can remain participatory and can perform the same tasks planned for the classroom. The sessions can be recorded.

****Records and data protection:** in accordance with current regulations on the protection of personal data, we inform you that:

- The person responsible for recording and using your image and voice is the University of Lleida - UdL- (contact details of the representative: General Secretariat. Plaça Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; data contact details of the data protection delegate: dpd@udl.cat).
- Your recorded images and voices will be used exclusively for the purposes inherent in the teaching of the subject.
- Your recorded image and voice will be kept until the end of the current academic year, and will be destroyed in the terms and conditions provided for in the regulations on conservation and disposal of administrative documents of the UdL, and the document evaluation tables approved by the Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- Your voice and image are essential to teach in this subject, and teaching is a right and a duty of the teaching staff of the Universities, which must exercise with freedom of chair, as provided in article 33.2 of the Organic Law 6/2001, of 21 December, of universities. For this reason, the UdL does not need your consent to record your voice and image for this sole purpose, to teach in this subject.
- The UdL will not transfer the data to third parties, except in the cases strictly provided for in the Law.
- The recordings and other contents of the CV are protected by the intellectual and industrial property rights of

the University of Lleida, in accordance with the clause included in the "Legal notice", visible on all websites owned by the UdL.

- You can access your data; request rectification, deletion or portability; oppose the treatment and request its limitation, as long as it is compatible with the purposes of teaching, by writing to the address dpd@udl.cat. You can also submit a complaint to the Catalan Data Protection Authority, through the Authority's electronic office (<https://seu.apd.cat>) or by non-electronic means.

Development plan

In the virtual campus, the schedule for both in-person and virtual classes will be shared.

Depending on the circumstances, this schedule and the format of the sessions may be subject to changes or alterations.

Week	Topic
1	Start of the subject
2	Legislative context. Innovation and technology in the field of education. Distance education and ICT
3	Legislative context. Innovation and technology in the field of education. Distance education and ICT
4	The transmission of information in the training process with ICT. Resources. Tools and formats for the transmission of contents
5	The transmission of information in the training process with ICT. Resources. Tools and formats for the transmission of contents
6	<i>Easter Holidays</i>
7	The transmission of information in the training process with ICT. Resources. Tools and formats for the transmission of contents
8	The management of communication in training with technology. Synchronous and asynchronous communication. Technological tools of interaction
9	The management of communication in training with technology. Synchronous and asynchronous communication. Technological tools of interaction
10	The management of communication in training with technology. Synchronous and asynchronous communication. Technological tools of interaction
11	Evaluation processes with technology. Initial, formative and final evaluation. Competence assessment. Technological tools for evaluation.
12	Evaluation processes with technology. Initial, formative and final evaluation. Competence assessment. Technological tools for evaluation.
13	Evaluation processes with technology. Initial, formative and final evaluation. Competence assessment. Technological tools for evaluation.
14	Presentation of projects
15	Make-up period and delivery of activities not submitted
16	Assessment period
17	Publication of notes

Evaluation

Following the Regulations for the Evaluation and Qualification of Teaching in the Degrees and Masters at the UdL.

Given that the subject can be followed in a non-face-to-face manner, **continuous assessment and alternative assessment follow the same criteria.**

BLOCK 1. TESTS - 20%

Test 1 - 10%

Test 2 - 10%

This block is passed if the average of the 2 tests is equal to or higher than 5 out of 10.

In case of not achieving a grade of 5 out of 10 between the 2 tests, the entire block must be recovered with a single test covering all the topics.

Passing this block is an essential requirement to pass the subject.

BLOCK 2. CLASSROOM ACTIVITIES - 30%

This block is passed if the average of all the tasks is equal to or higher than 5 out of 10.

The activities are recoverable. In this case, the maximum grade for recovery will be equal to 5.

Passing this block is an essential requirement to pass the subject.

BLOCK 3. PROJECT OF ICT TOOLS ANALYSIS - 20%

This block is passed if the grade is equal to or higher than 5 out of 10.

The project is recoverable. In this case, the maximum grade for recovery will be equal to 5.

Passing this block is an essential requirement to pass the subject.

BLOCK 4. SELF-EVALUATION - 10%

This involves a learning journal that will be carried out throughout the different topics.

BLOCK 5. PARTICIPATION - 20%

This includes participation in debates or other collaborative tasks carried out during the course.

The delivery of all the activities will realize through the virtual campus of the UdL. Works outside this space will not be accepted.

Exercises that are not self-produced will not be accepted: the reference bibliography must serve as a basis and not be copied literally, in addition it must be conveniently referenced.

The evaluation of this subject will include the support measures provided by UdLxTothom for students with Special Educational Needs and Specific Learning Difficulties (NESE).

In case of academic fraud or plagiarism, the regulations established for evaluation and grading in the degrees and master's programs at UdL will be applied.

Neither the final grade nor the works for future courses will be saved in the event that the subject is suspended.

Bibliography

*Some resources here. More in the development of the course.

BIBLIOGRAPHY

Cruz Piñol, M. (2009). *Enseñar español en la era de internet: la www y la enseñanza del español como lengua*

extranjera. Barcelona: Octaedro. Retrieved from <https://ele.octaedro.com/appl/botiga/client/img/10041.pdf>.

Cruz Piñol, M. (2014). Veinte años de tecnologías y ELE. Reflexiones en torno a la enseñanza del espanyol como lengua extranjera en la era de internet. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 19. Retrieved from <https://marcoele.com/descargas/19/cruz-tecnologias.pdf>.

Kanninen, J., i Lindgren, K. (2015). ¿Por qué la clase invertida con TIC en la clase de ELE? Retrieved from https://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/estocolmo_2015/07_kanninen-lindgren.pdf

Martos, F.; i Teruel, M.J.(2015). Plataformas virtuales en ELE: análisis y evolución del Aula Virtual de Español (AVE), según creencias de su profesorado. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 19. Retrieved from https://marcoele.com/descargas/26/martos-teruel_ave.pdf.

Martí Guiu, J. (2017). Educative Innovéision. Retrieved from <https://www.xarxatic.com/educative-innoveision2/>.

Rodríguez Ortega, D., I Baraibar, A. (2015). Las TIC en la docencia universitaria de la lengua y literatura españolas (contextos ELE). *SIGNOS ELE*, 9. Retrieved from <http://p3.usal.edu.ar/index.php/ele/article/view/3128>.

Yagüe, A. (2017). ¿DidáTICa se escribe con TIC? Reflexiones sobre las TIC en el aula de ELE. *marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera*, 25. Retrieved from http://marcoele.com/descargas/25/yague-didactica_tic.pdf.

RESOURCES

Digital Competence Framework for Educators (DigCompEdu). https://joint-research-centre.ec.europa.eu/digcompedu_en

marcoELE. Revista de Didáctica Español Lengua Extranjera. <https://marcoele.com/>

SIGNOS ELE. Revista de español como lengua extranjera. <https://p3.usal.edu.ar/index.php/ele/index>

Todoele.net. <http://www.todoele.net>

Universitat de Barcelona. Portal de recursos lingüístics. <http://www.ub.edu/sl/ca/oferta/recursos.html>